

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1960)

**Heft:** 1361

**Rubrik:** Cronaca nostrana

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Nella sua seduta del 7 aprile il Gran Consiglio del Cantone Ticino ha votato un credito di Fr 2,700,000 all'Azienda Elettrica Ticinese per la costruzione d'un *bacino d'accumulazione giornaliera a Lavorgo*. Come si ricorda, il 1° ottobre 1959 ebbe inizio l'esercizio effettivo dell'AET con gl'impianti della Biaschina e del Tremorgio, dopo la convenzione stipulata con l'ATEL e la composizione della vertenza relativa al prezzo di riscatto degl'impianti nel senso del suo deferimento al giudizio del Tribunale federale. Con la conclusione dei contratti di fornitura d'energia elettrica a parecchie aziende e società nonché quelli di disciplinamento dei trasporti e degli scambi di energia, si palesò immediatamente la necessità di una migliore regolazione die deflussi delle acque a Lavorgo, alla presa della Biaschina, influenzati dall'irregolare deflusso degli impianti sovrastanti del Ritom e del Lucendro specialmente nella stagione invernale, del Tremorgio e specialmente del Piottino, il quale dispone di un bacino di accumulazione a Rodi. Questa irregolarità dei deflussi, provocata da un esercizio anormale e fluttuante conforme ai bisogni degl'impianti superiori, è causa di una produzione irregolare di energia alla Biaschina, la quale ha invece necessità di una produzione continua e comunque controllabile tanto più che dispone intanto di 2 sole centrali. Di qui il progetto di costruire un bacino d'accumulazione

giornaliera a Lavorgo, che consenta un esercizio più razionale degl'impianti e quindi una produzione più interessante d'energia.

### PERCORRENDO LA CANTONALE

**CHIASSO** — L'Unione dei coltivatori del tabacco rende noto che i coltivatori del Mendrisiotto dovranno uniformarsi alle nuove disposizioni in merito alla coltivazione del tabacco (assegnazione 1960). Le nuove disposizioni varranno a salvaguardare la struttura dei prezzi. In base agli accordi presi in via definitiva, la ripartizione delle varietà da coltivare nel Mendrisiotto sarà fatta come segue: Burley N.2 ettari 25; Mont Calme Bruno ettari 45 e Alsazia ettari 80. Si tratta globalmente della stessa superficie che è stata investita a tabacco nello scorso anno, con la differenza che da 100 ettari la produzione del Burley si riduce soltanto a 25 ettari, mentre la differenza viene coperta con la nuova varietà "Alsazia". Questa varietà è molto produttiva, resistente alle malattie, che essicca press'a poco come il Burley e che è un po' più precoce in confronto di quest'ultimo.

**LOCARNO** — Nella sala del Consiglio Comunale a Palazzo Marcacci, si è svolta nella mattinata di sabato, 2 aprile, alla presenza delle massime autorità dei due Paesi un Convegno italo-svizzero in margine all'Esposizione dei progetti d'idrovie interessanti la Svizzera. Il palazzo municipale era stato per l'occasione riccamente imbandierato e numerose piante verdi

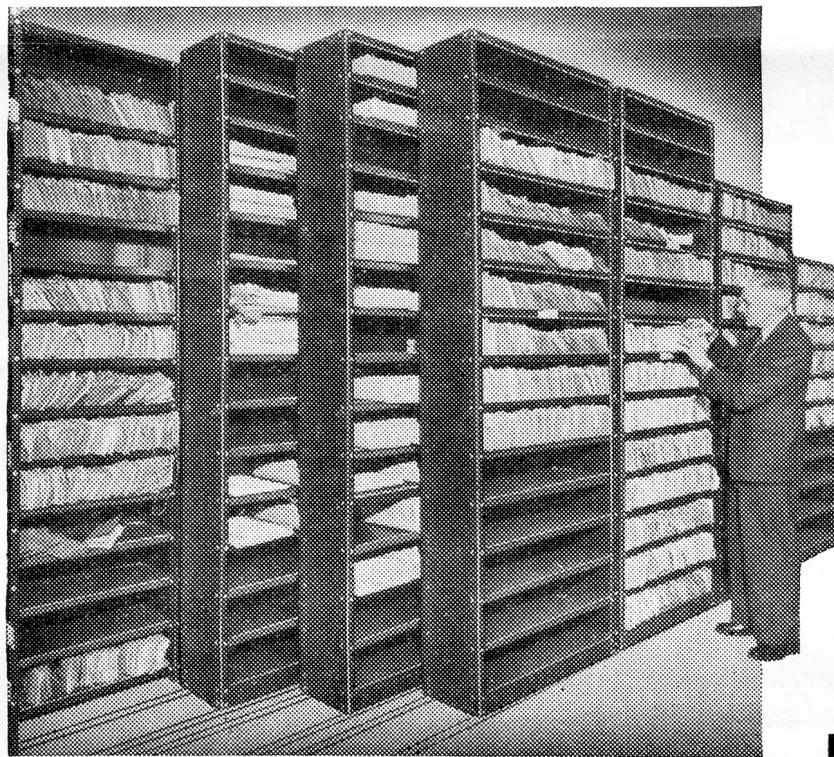


Illustration shows part of Rolstore installation at Northern Assurance Co's Record Office, at Moorgate, London

**ACROW** ROLSTORE  
DIVISION  
SOUTH WHARF, LONDON, W.2. AMBassador 3456 (20 lines)

**Up to 50% more  
profitable space  
by putting your  
Storage on Wheels**

— YES, that's what  
**ROLSTORE Mobile Unit Storage**  
can give you, by reducing wasted gangway  
space to the barest minimum while giving  
instant access to every bin or rack.

**POST THIS COUPON NOW!**

**SEND ME FULLY DESCRIPTIVE LITERATURE  
ON ROLSTORE MOBILE UNIT STORAGE.**

Name \_\_\_\_\_

Company \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e tappeti ne rompevano l'austerità. Nel corso della mattinata prendevano la parola l'on. avv. G. B. Rusca, Sindaco di Locarno, l'avv. dr. Camillo Beretta, presidente dell'Associazione Locarno-Venezia, l'ing. Riccardo Gianella, membro delle delegazioni Svizzera Navigazione Adriatico-Lago Maggiore, l'ing. dr. Mario Tanci, presidente del Consorzio Canale Milano-Cremona-Po, il dr. Roberto Tognazzi, presidente Unione Navigazione Interna Alta Italia e il dr. Franco Zorzi, consigliere di stato e presidente del Governo ticinese. Nelle signorili sale dell'Albergo Du Parc ebbe luogo una colazione seguita dalla visita degli ospiti all'Esposizione dei progetti d'idrovie interessanti la Svizzera, nel salone della Società Elettrica Sopracenerina.

— Sotto la presidenza del cpl. Mario Casanova ed alla presenza di 48 delegati, rappresentanti le diverse Sezioni dell'Associazione Svizzera dei Sottufficiali del Gruppo di Lingua italiana, si è svolta domenica, 27 marzo scorso, nella sala del Consiglio Comunale l'assemblea generale della stessa Associazione. Erano presenti il sig. Ten. Col. Dante Bollani, in rappresentanza del Dip. Miltare, il cpl. Giancarlo Rondi per il Comitato Centrale, il sgt. magg. Beltrametti per l'Associazione Svizzera dei Sergenti Maggiori e il presidente onorario ASSU Aiut. Michele Quadri. La seduta venne aperta dal presidente cantonale il quale dopo aver porto il saluto di prammatica passava a dar lettura del suo brillante rapporto. Lo stesso era un completo e dettagliato istoriato delle diverse manifestazioni sezionali, cantonali o federali, che videro il sottufficiale ticinese sempre presente singolarmente e sezionalmente.

ASCONA — La mattina di giovedì, 7 aprile un furioso incendio distruggeva il Collegio Papio, malgrado il pronto intervento di tutti i pompieri del locarnese. Con la sparizione del Collegio Papio, che sicuramente risorgerà, ma con criteri nuovi, scompaiono 400 anni di vita asconese.

BERNA — Il Consiglio federale ha nominato per il resto del periodo amministrativo in corso l'avv. Pino Bernasconi, direttore della "Gazzetta Ticinese", di Lugano, membro supplente del Comitato centrale

della Società Svizzera di Radiodiffusione. L'avv. Bernasconi sostituisce il cons. di stato Piero Pellegrini, recentemente scomparso.

BELLINZONA — Promossa dal gruppo locale sopracenerino e Mesolcinese del Touring Club Svizzero si è tenuta giovedì, 21 marzo, alla Scuola Cant. di Commercio, una conferenza per dar modo all'on. dr. Zorzi, presidente del Governo, di presentare nelle sue linee maestre il problema stradale ticinese. Per il Ticino si pongono termini urgenti per 2 ordini di ragioni, assiso il primo su un carattere tradizionale che non per nulla ha fatto del Gottardo la via delle genti, il secondo su impellenti ragioni economiche che possano offrire al Cantone reali possibilità per il miglioramento delle proprie condizioni. Solo la strada si rivela elemento atto a infrangere a nord la barriera delle Alpi e a sud quella delle frontiere. La congiunzione, operata con la galleria del Gottardo non ha saputo né potuto risolvere tutti i problemi economici del Cantone. Se l'industria alberghiera è stata favorita dalla ferrovia, altrettanto non può dirsi delle altre attività commerciali ed industriali, irrette dalle tasse di trasporto troppo onerose. Oggi la ferrovia vince il duello con la strada perché quest'ultima non è percorribile durante tutto il corso dell'anno. Eppure i trafori stradali già si sono imposti e sono in atto lungo l'arco alpino. Gran San Bernardo e Monte Bianco già subiscono il martellamento delle perforatrici. E per il Gottardo le difficoltà tecniche sono analoghe a quelle che si stanno superando in quei luoghi. La posizione del nostro Paese, adagiato lungo il dorsale dei traffici di Europa sarebbe certamente compromessa dal traforo stradale del Brennero. Si pone dunque il grave problema di superare l'isolamento in cui ci troviamo.

*Poncione di Vespero.*

#### PERSONAL.

We extend heartiest congratulations to Mr. Willi Landauer, Managing Director of Airguard Limited, 60 Lillie Road, S.W.6, and Mrs. Jean Landauer, on the arrival of a son David Anthony.



## WORLD TRANSPORT AGENCY LTD.

Incorporating WORLD AIR EXPRESS LTD. and WORLD TRAVEL AGENCY

HEAD OFFICE: 1 MARTIN LANE, CANNON STREET, LONDON, E.C.4

Shipping — Forwarding — Insurance  
Air Freight — Travel

Telephone : MANSion House 3434.  
Telex 28401 - London  
Telegrams : Wotrancy, London, Telex.

Specialised Regular Groupage Services  
GREAT BRITAIN — SWITZERLAND  
and ITALY  
and VICE VERSA

MANCHESTER - LIVERPOOL  
LONDON AIRPORT

#### BRANCHES

HULL - BIRMINGHAM - BRADFORD - SHEFFIELD  
and at SOUTHEND AIRPORT

Passenger Reservations and Tickets by  
LAND — SEA — AIR  
NO BOOKING FEES

WORLD TRANSPORT A.G. 33, NAUENSTRASSE BASLE, 2